

Компаративно-аттенуативная полисемия в бесермянском удмуртском

М. О. Черемисинова, НИУ ВШЭ

Доклад посвящен показателю Компаратива =ges/kes в бесермянском диалекте удмуртского языка. Данный показатель обладает набором нетривиальных свойств: он факультативен, обладает аттенуативным значением, а также способен маркировать предикаты как в компаративном, так и в аттенуативном употреблении.

1. факультативность =ges

В большинстве контекстов =ges опционален в сравнительной конструкции.

- (1) vaš'a p'et'a-ləš' zol(=ges)
Вася Петя-GEN2 сильный(=COMP)
'Вася сильнее Пети.'
- (2) vaš'a pet'a-ləš' ž'og(=ges) biž'-i-z
Вася Петя-GEN2 быстро(=COMP) бежать-PST-3(SG)
'Вася бежал быстрее Пети.'

Однако при отсутствии стандарта сравнения =ges перестает быть факультативным, поэтому мы все-таки считаем его показателем Компаратива.

- (3) kudiz zadač'a š'ekət=ges
который задача сложный=COMP
'Какая задача сложнее?'
- (4) kudiz zadač'a š'ekət
который задача сложный
* 'Какая задача сложнее?'
'Какая задача сложная?'

2. компаративное употребление =ges

Кроме прилагательных и наречий (1-2), показатель =ges также способен маркировать финитные формы глагола.

- (5) mon ləkt-əl-iš'ko=ges tatč'e ton š'arəš'
я.NOM приходить-ITER-PRS(1SG)=COMP сюда ты.NOM о
'Я прихожу сюда чаще, чем ты.'

3. компаративно-аттенуативная полисемия =ges

Кроме того, показатель =ges обладает аттенуативным значением, при котором он способен маркировать как прилагательные (6), так и глаголы (7).

- (6) pomidor=jos vož-eš'=ges=na en=na kija
помидор-PL зеленый-PL=COMP=еще NEG.IMP=еще ломать.SG
'Помидоры еще зеленые (немного зеленые), не рви.'
- (7) mon kal' mʏzm-iš'ko=ges
я.NOM сейчас скучать-PRS(1SG)=COMP
'Я сейчас немножко скучаю.'

4. сочетаемость =ges с предикатами

В бесермянском удмуртском показатель Компаратива в обоих употреблении может присоединяться далеко не ко всем предикатам. В первую очередь он возможен на предикатах, обозначающих состояния. Вероятно, это связано с тем, что состояния семантически ближе всего к прилагательным в предикативной позиции. Кроме того,

сочетаемость показателя =ges расширяется при отрицании. Так, множество предикатов, к которым он способен присоединиться при отрицании, больше, чем в положительных контекстах (в (8) употребление показателя Компаратива возможно при отрицании, но =ges не сочетается с тем же глаголом *l'ugeč'ikəŋə* 'рассветать' без отрицания).

(8) e-z=ges=na l'ugeč'ik-ə no ž'ogen šundə ž'užal-o-z=n'i
NEG.PST-3=COMP=ещё рассветать-SG но скоро солнце всходить-FUT-3SG=уже
'Еще (немного) не рассвело, но скоро солнце уже встанет.'

В то время как показатели Компаратива в некоторых уральских и тюркских языках также факультативны и способны иметь аттенуативное значение в сочетании с прилагательными (мишарский татарский [Былинина 2017: 448], ненецкий [Nikolaeva 2014: 174], [Буркова 2010: 261]), способности маркировать глаголы уделялось меньше внимания (в [Todesk 2015] на материале коми-зырянского языка рассмотрено исключительно компаративное употребление показателя на глаголах).

В данном докладе мы опишем семантику и функционирование показателя Компаратива в бесермянском удмуртском¹. Кроме того, наши полевые данные позволяют утверждать, что подобными функциями также обладают показатели Компаратива в хантыйском и горномарийском языках. Таким образом, мы также представим предварительную типологию компаративно-аттенуативных показателей.

Литература

- Буркова 2010 – С. И. Буркова. Краткий очерк грамматики тундрового диалекта ненецкого языка // Диалектологический словарь ненецкого языка. Под ред. Н. Б. Кошкаревой. Екатеринбург: 2010.
- Былинина 2017 – Е. Г. Былинина. Сравнительные конструкции. // Элементы татарского языка в типологическом освещении. Мишарский диалект / С. Г. Татевосов, Е. А. Лютикова, А. А. Бонч-Осмоловская и др. — Буки Веди Москва, 2017, 448-466.
- Nikolaeva 2014 – I. Nikolaeva. A Grammar of Tundra Nenets. 2014.
- Todesk 2015 – T. Todesk. The verbal augmentative and the inherent properties of verbs in Komi. 2015.

¹ В данной работе мы опираемся на собственные полевые данные